

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2017

Italian / Italien / Italiano B

Standard level
Niveau moyen
Nivel medio

Paper / Épreuve / Prueba 2

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no deben** reproducirse ni distribuirse a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

The following are the annotations available to use when marking responses.

Annotation	Explanation	Associated shortcut
	Caret – indicates omission	Alt+1
	Incorrect point	Alt+2
	Ellipse that can be expanded	Alt+3
	Horizontal wavy line that can be expanded	Alt+4
	Highlight tool that can be expanded	Alt+5
	On page comment – justifies application of assessment criteria	Alt+6
	Unclear content or language	Alt+7
	SEEN - every scanned page must be annotated or marked as SEEN	Alt+8
	Good Response/Good Point	Alt+9
	Vertical wavy line that can be expanded	Alt+0

You **must** make sure you have looked at all pages. Please put the  annotation on any blank page, to indicate that you have seen it.

When using the *On Page Comments* annotation, please keep the following in mind:

- Avoid covering the candidate’s own writing. This can be done by writing your comments in the margins then running the arrow attached to the ‘on-page comment’ annotation to the appropriate place.
- Provide all comments in the target language.
- You may provide summative comments at the end of the script, but please do NOT record numerical marks on the scripts.

Criterion A: Language

- How effectively and accurately does the student use language?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	Command of the language is generally inadequate. A very limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are rarely clear.
3–4	Command of the language is limited and generally ineffective. A limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are sometimes clear.
5–6	Command of the language is generally adequate, despite many inaccuracies. A fairly limited range of vocabulary is used, with many errors. Simple sentence structures are usually clear.
7–8	Command of the language is effective, despite some inaccuracies. A range of vocabulary is used accurately, with some errors. Simple sentence structures are clear.
9–10	Command of the language is good and effective. A wide range of vocabulary is used accurately, with few significant errors. Some complex sentence structures are clear and effective.

Clarification

Word count

At SL, students are required to write a minimum of 250 words. Failure to write the minimum number of words will result in a **[1 mark]** penalty under criterion A. The whole text should be taken into consideration in the award of marks.

Language

Not all errors have the same importance, and examiners should bear this in mind. Some errors affect the communication of meaning significantly, and others do not. Also, some errors indicate a fundamental lack of command of the language, while others may simply indicate a moment of forgetfulness.

SLIPS – mistakes at all levels of difficulty, but erratic and occasional – eg the candidate normally forms past tenses well, but occasionally forgets “-ed”.

FLAWS – errors occur more regularly, particularly in certain structures – eg past tenses are formed correctly quite often, but are not really reliable, and there may be basic confusions (eg past simple versus present perfect).

GAPS – some structures are rarely correct, or simply don’t appear – eg the past tenses are needed, but do not appear.

A good answer will have few language gaps, and slips or flaws rarely affect meaning.

Criterion B: Message

- How clearly can the student develop and organize relevant ideas?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	The message has not been communicated. The ideas are irrelevant and/or repetitive. The development of ideas is unclear; supporting details are very limited and/or not appropriate.
3–4	The message has barely been communicated. The ideas are sometimes irrelevant and/or repetitive. The development of ideas is confusing; supporting details are limited and/or not appropriate.
5–6	The message has been partially communicated. The ideas are relevant to some extent. The development of ideas is evident at times; supporting details are sometimes appropriate.
7–8	The message has been communicated fairly well. The ideas are mostly relevant. The development of ideas is coherent; supporting details are mostly appropriate.
9–10	The message has been communicated well. The ideas are relevant. The development of ideas is coherent and effective; supporting details are appropriate.

Compito 1:

Dopo aver vissuto in una grande città italiana per molti mesi, sei andato/a in vacanza in una zona rurale. Lì, hai scoperto molti modi di vivere che sono diversi da quelli della città. Descrivi queste differenze nel tuo diario ed esprimi anche le tue riflessioni in proposito.

3–4	<ul style="list-style-type: none"> • Accennerà alle due esperienze di vita, quella urbana e quella rurale • Nominerà almeno una differenza tra vita urbana e rurale • Esprimerà sinteticamente/ approssimativamente/ confusamente una valutazione personale
5–6	<ul style="list-style-type: none"> • Presenterà brevemente le due esperienze di vita, quella urbana e quella rurale durante una vacanza • Enumererà alcune differenze tra i due tipi di vita • Illustrerà le differenze con almeno un esempio pertinente • Esprimerà una valutazione personale su queste differenze
7–8	<ul style="list-style-type: none"> • Presenterà brevemente le due esperienze di vita, quella urbana e quella rurale durante una vacanza • Enumererà alcune differenze tra i due tipi di vita • Preciserà che le differenze non erano conosciute prima • Illustrerà le differenze con almeno un esempio pertinente • Esprimerà alcune valutazioni personali su queste differenze
9–10	<ul style="list-style-type: none"> • presenterà brevemente le due esperienze di vita, quella urbana e quella rurale durante una vacanza • enumererà alcune differenze tra i due tipi di vita • preciserà che le differenze non erano conosciute prima • illustrerà le differenze con esempi pertinenti • esprimerà alcune valutazioni personali su queste differenze

Compito 2:

Il giornale locale della tua città pubblica un numero speciale chiamato “tradizioni del mondo”. Ispirandoti alla tua recente lunga permanenza in Italia, hai deciso di fare conoscere la tua esperienza, descrivendo le tradizioni che ti hanno impressionato di più in quel Paese. Scrivi il tuo articolo.

3-4	<ul style="list-style-type: none"> • Descriverà brevemente approssimativamente/ confusamente / una tradizione conosciuta durante un soggiorno in Italia
5-6	<ul style="list-style-type: none"> • Descriverà almeno una tradizione conosciuta durante un lungo soggiorno in Italia • Accennerà al perché questa tradizione lo ha colpito in modo particolare
7-8	<ul style="list-style-type: none"> • Descriverà differenti tradizioni conosciute durante un lungo soggiorno in Italia • Metterà sinteticamente in evidenza che si tratta di tradizioni che lo hanno colpito in modo particolare • Argomenterà brevemente la reazione
9-10	<ul style="list-style-type: none"> • descriverà differenti tradizioni conosciute durante un lungo soggiorno in Italia • metterà in evidenza che si tratta di tradizioni che lo hanno colpito in modo particolare • argomenterà la reazione

Compito 3:

Il consiglio comunale della città in cui abiti ha recentemente deciso di spendere dei soldi per migliorare i servizi sanitari. Secondo te in città ci sono adolescenti che hanno diversi problemi di salute. Scrivi una lettera al Sindaco dove descrivi questi problemi e suggerisci i modi in cui il denaro potrebbe essere speso per affrontarli.

3-4	<ul style="list-style-type: none"> • Accennerà seppur brevemente/ approssimativamente/ confusamente di essere a conoscenza dello stanziamento per migliorare i servizi sanitari • Nominerà approssimativamente/ confusamente un problema adolescenziale • Nominerà approssimativamente e/o superficialmente un’iniziativa volta ad aiutare la soluzione di tale problema adolescenziale attraverso il finanziamento stanziato
5-6	<ul style="list-style-type: none"> • Accennerà al Sindaco di essere a conoscenza dello stanziamento di denaro per migliorare i servizi sanitari • Descriverà un problema adolescenziale • Proporrà succinatamente un’iniziativa volta ad aiutare la soluzione di tale problema attraverso il finanziamento stanziato
7-8	<ul style="list-style-type: none"> • Manifesterà al Sindaco di essere a conoscenza dello stanziamento di denaro per migliorare i servizi sanitari, • Attirerà l’attenzione del Sindaco sull’esistenza di almeno un problema adolescenziale che descriverà • Proporrà al Sindaco almeno una iniziativa volte ad aiutare la soluzione di tale problema adolescenziale attraverso il finanziamento stanziato
9-10	<ul style="list-style-type: none"> • manifesterà al Sindaco di essere a conoscenza dello stanziamento di denaro per migliorare i servizi sanitari, da parte del consiglio comunale • attirerà l’attenzione del Sindaco sull’esistenza dei problemi adolescenziali che descriverà • proporrà al Sindaco delle iniziative volte ad aiutare la soluzione di tali problemi adolescenziali attraverso il finanziamento stanziato

Compito 4:

Hai guardato una serie televisiva molto popolare in questo momento. Scrivi una recensione per il giornale della scuola, in cui presenti gli aspetti migliori e i peggiori della serie.

3-4	<ul style="list-style-type: none"> evocherà approssimativamente/ confusamente il fatto che in televisione viene trasmesso un serial di grande successo accennerà approssimativamente/ confusamente a un aspetto positivo e/o negativo di questa produzione televisiva
5-6	<ul style="list-style-type: none"> evocherà il fatto che in televisione viene trasmesso un serial di grande successo e ne riassumerà sinteticamente qualche tratto descriverà e valuterà un aspetto positivo e/o negativo di questa produzione televisiva illustrerà le sue osservazioni con almeno un esempio pertinente
7-8	<ul style="list-style-type: none"> evocherà il fatto che in televisione viene trasmesso un serial di grande successo e ne riassumerà sinteticamente alcuni tratti descriverà e valuterà alcuni aspetti positivi e/o negativi di questa produzione televisiva illustrerà le sue osservazioni con qualche esempio pertinente argomenterà almeno in parte i propri giudizi
9-10	<ul style="list-style-type: none"> evocherà il fatto che in televisione viene trasmesso un serial di grande successo e ne riassumerà sinteticamente alcuni tratti descriverà e valuterà alcuni aspetti positivi di questa produzione televisiva descriverà e valuterà alcuni aspetti negativi illustrerà le sue osservazioni con degli esempi pertinenti argomenterà i propri giudizi

Compito 5:

Hai letto recentemente un articolo nel quale si sostiene che, in un prossimo futuro, le auto che non hanno bisogno di un conducente saranno molto numerose nella maggior parte delle città. Scrivi nel tuo blog la tua opinione su questo argomento, commentando i vantaggi e gli svantaggi di un tale sviluppo.

3-4	<ul style="list-style-type: none"> Enumererà approssimativamente/ confusamente almeno un vantaggio e/o uno svantaggio della diffusione di tali automobili Una breve conclusione potrà accennare a un giudizio favorevole o meno oppure non prendere partito né per né contro
5-6	<ul style="list-style-type: none"> Farà riferimento alla lettura della notizia Enumererà almeno un vantaggio e/o uno svantaggio della diffusione di tali automobili, citando qualche esempio La conclusione potrà esprimere un giudizio favorevole o meno oppure non prendere partito né per né contro
7-8	<ul style="list-style-type: none"> Farà riferimento alla lettura della notizia Enumererà alcuni vantaggi ed alcuni svantaggi della diffusione di tali automobili Vantaggi e svantaggi saranno spiegati in modo argomentato e con qualche esempio La conclusione potrà esprimere un giudizio favorevole o meno oppure non prendere partito né per né contro
9-10	<ul style="list-style-type: none"> farà riferimento alla lettura della notizia enumererà una lista di vantaggi seguita o preceduta dagli svantaggi della diffusione di tali automobili

	<ul style="list-style-type: none"> • vantaggi e svantaggi saranno spiegati in modo argomentato • oltre alla lista di vantaggi e di svantaggi ci saranno anche alcuni esempi • una conclusione potrà esprimere un giudizio favorevole o meno oppure non prendere partito né per né contro
--	---

Criterion C: Format

- How correctly does the student produce the required text type?
- To what extent are the conventions of text types appropriate?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1	The text type is not recognizable. Conventions appropriate to the text type are not used.
2	The text type is hardly recognizable or is not appropriate. Conventions appropriate to the text type are very limited.
3	The text type is sometimes recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are limited.
4	The text type is generally recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are evident.
5	The text type is clearly recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are effective and evident.

To gain maximum marks **[5]**, all of the bulleted conventions must be applied.
To gain **[3]**, more than half of the conventions must be applied.

Expected conventions of the text type are as follows:

Compito 1: Pagina di diario

- data
- caro diario o formula introduttiva equivalente
- conclusione
- saluti
- registro informale
- frasi esclamative
- dialogo con se stesso o col diario

Compito 2: Articolo di giornale locale

- tra gli elementi dell'articolo ci saranno
- titolo giornale
- titolo articolo
- sottotitolo
- data
- autore
- luogo
- introduzione
- conclusione
- divisione dell'articolo in paragrafi

Compito 3: Lettera al Sindaco

Tra gli elementi della lettera ci saranno:

- mittente
- destinatario
- indirizzo
- luogo
- data
- oggetto
- formula iniziale (egregio)
- formula finale
- saluti iniziali
- saluti finali
- firma
- si userà in modo costante e in tutto il testo la forma di cortesia
- il registro sarà formale

Compito 4: Recensione per il giornale della scuola

Questi gli elementi che caratterizzeranno la recensione:

- il nome del giornale
- la data
- il titolo
- il nome dell'autore
- un'introduzione
- una conclusione
- il registro potrà essere semi formale o formale
- l'assenza di termini troppo familiari e di un atteggiamento saccente

Compito 5: Post di un blog

Questi gli elementi che caratterizzeranno il post del blog:

- un titolo
 - la data
 - i saluti
 - una formula iniziale e una finale
 - il registro sarà familiare
 - il testo sarà caratterizzato da uno stile colloquiale
 - non mancheranno esclamazioni/espressione di sentimenti
-